

Abbildungsverzeichnis

Glenda Goodman: Temporal Approaches to Transatlantic Music Studies

Fig. 1 The first page of the score to *The American Indian Girl* [Charles E. Horn and J.M. Smith, *The American Indian Girl*, (New York, NY, 1835).], <https://www.loc.gov/resource/music.musihis-100006463/?st=gallery> (Library of Congress).

Melanie Unseld: *Die Neger in Wien*

Eine Oper als Medium der Wissensproduktion über Sklaverei um 1800

Abb. 1 Klavierbearbeitung des Marsches aus Salieris *Die Neger*, aufgenommen in die Sammlung *Pot Pourri für das Forte-Piano*, Band IV. Zweyter Jahrgang, 3. Heft, No. 14.,], ÖNB/Musiksammlung, Sign. MS26618-qu.4°/III,10,70 MUS MAG, Abdruck mit freundlicher Genehmigung.

Axel Körner: In Breach of Civilization. Dancing the United States' Slave Economy in Risorgimento Italy

Fig. 1 Carlo Ferrario, Bozzetto per *I Bianchi ed i Negri* (1863), Archivio Storico Ricordi ICONo12081.

Candace Bailey: Music and Musicians in the French Quarter

Parisian Musical Culture in Antebellum New Orleans

Fig. 1 Map of the French Quarter, New Orleans with locations relevant to its musical culture or mentioned here. Robinson's Atlas of the City of New Orleans, Vierre Carré, 1883 (New Orleans Notarial Archive, public domain).

Fig. 2 Dédé, »Mon pauvre coeur«. Tulane, Special Collections, Panzeri Collection.

Fig. 3 Romagnesi, »Le pauvre aveugle«. Tulane, Special Collections, Rare 784.89 M685 v. 3, »Mme. L. T.« binder's volume.

Clemens Kreutzfeldt: »the first statue of art in this country« Das Bostoner Beethovenfest 1856. Transatlantischer Transfer von Erinnerungspraktiken

Abb. 1 »The Great Beethoven Festival, celebrated at the Music-Hall, Boston«, aus: *Frank Leslie's Illustrated Newspaper* [New York] 14 (1856), Heft 1, S. 216 (15. März).

Abb. 2 Programm des *Grand Beethoven Festival*, Houghton Library, Harvard University, MSAm2567. Foto: Clemens Kreutzfeldt.

Abb. 3 Thomas Crawford, Statue of Beethoven. New England Conservatory of Music, Fotografie [ca. 1903–1930], Boston Public Library, Arts Department, <http://ark.digitalcommonwealth.org/ark:/50959/3f463f437>.

Carola Bebermeier: A World Within a Room? Der US-amerikanische Parlor als Ort von Salongeselligkeiten, musikkulturellen Begegnungen und Bühne der *genteel performance*

Abb. 1 Hausgrundriss: [Anon.]: Design for a Country House Costing Five Thousand Dollars, in: *Harper's Bazar* 2/27 (3. Juli 1869), S. 417.

Abb. 2 Fred W. Clarke: Madame Le Vert House, in: U.S. Department of the Interior Office of National Parks, Buildings, and Reservations, Branch of Plans and Design, Survey No. ALA-29, n.d.

Abb. 3 Fred W. Clarke: Madame Le Vert House, in: U.S. Department of the Interior Office of National Parks, Buildings, and Reservations, Branch of Plans and Design, Survey No. ALA-29, n.d.

Abb. 4 Fotografie von Octavia Walton LeVert's ehemaligem Parlor, in: [Anon.]: *Notables of America, Europe Entertained Here*, in: *Mobile Register* (25. Mai 1967), S. 1 (Collection Octavia Walton LeVert, Minnie Michell Archives Mobile, Alabama).

Abb. 5 Octavia Walton LeVert: *Sans Souci*, New York: Vanderbeek/Boston: Ditson 1849.

Carolyn Stahrenberg: Transatlantischer Kontaktraum

Der Lunchroom der Klavierpädagogin Edith Schreier in San Francisco, 1939/40

Abb. 1 Visitenkarte für Edith Schreiers »Viennese Lunches«, undatiert (nach Aug. 1939). SISS Schreier JonasE, Mappe 49. Foto: Carolyn Stahrenberg.

Clemens Kreutzfeldt: Musikalienhandel in Antebellum Boston

Räume des transatlantischen Austauschs. Dokumentation einer Ausstellung

- (1) *Boston Almanac 1852*, verlegt von B. B. Mussey & Co., 29 Cornhill, Boston. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (2) Grand Panoramic View of the West Side of Washington Street, aus Gleason's Pictorial Drawing Room Companion 4/20 (14. Mai 1853). Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (3) To the Patrons of 277 Washington Street, Oliver Ditson & Co., Boston 1856 [25,5 x 33,5 cm] (zusammen verlegt mit: Syracuse Polka, respectfully inscribed to Miss R. H. Loomis, composed & arranged by J. A. Fowler). Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (4) *Ballou's Pictorial Drawing-Room Companion* 9/8 (25. August 1855), S. 117, Fotografie und Collage C. K.
- (5) *A Favorite, Waltz* [und] *The Russian Dance* [verlegt von Gottlieb Graupner um 1810]. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (6) The Poor Orphan Maid. A Balled. Sung by Mrs. Graupner. Composed by M. P. King. Boston published and Sold by G. Graupner at his Music Store No. 6 Franklin Street [1810]. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (7) Notensammlung Priscilla Barker Longley, [Boston] 1824 [24,5 x 32,5 cm], Buchdeckel und -rücken. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (8) Aufbewahrungsbox für Musikalien, »Jenny Lind Conservatory«, patentiert von Bernard J. Beck (1836–1880), Brooklyn, New York, ca. 1850–1870. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (9) Portraitlithografie von Jenny Lind samt Signatur-Faksimile. Deckblatt von *Jenny Lind's First Apperance. Or. Oh! Well do I Remember, Composed by Ricardo Linter*, verlegt von William Hall & Son, New York 1850. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (10) Six Songs by Wurzel, Geo. F. Root, *Rosalie the Prairie Flower*, verlegt von Nathan Richardson, 282 Washington Street, Boston 1855. Foto: Clemens Kreutzfeldt.

- (11) *Grand March for the Piano by Adolph Baumbach*, verlegt von Russel & Richardson, 291 Washington Street, Boston 1857. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (12) Ouverture zum Märchen von der schönen Melusine komponiert von Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847). Vierhändiger Klavierauszug vom Komponisten, verlegt von Breitkopf & Härtel, Leipzig um 1850. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (13) *Potpourris élégants sur des motifs d'Opéras favoris pour le Piano par Henri Cramer* (1809–1877), verlegt von Johann André, Offenbach um 1850, Teil einer ehemaligen Bibliothekssammlung (Fletcher Free Library, Burlington, Vermont, Bindung um 1930). Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (14) *Richardson's Correct Edition: The Six Celebrated Nocturnes for the Pianoforte composed by John Fields* [sic] (1782–1837) [hier Nr. 3 in As-Dur], verlegt von Nathan Richardson, 282 Washington Street, Boston 1855. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (15) Notensammlung Henry Mason (1831–1890), »Piano Vol. V.«, um 1850, Buchdeckel und -rücken. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (16) Nathan Richardson (1827–1859), *Modern School for the Piano-Forte*, verlegt von George D. Russel und Nathan Richardson, 291 Washington Street, Boston ca. 1856 [Neuausgabe der Erstauflage von 1853]. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (17) James Cutler Dunn Parker (1828–1916), *Manual of Harmony and Thorough Bass*, verlegt von Nathan Richardson, 282 Washington Street, Boston 1855. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (18) Nathan Richardson (1827–1859), *Richardson's New Method [for the] Piano-Forte. American Fingering*, verlegt von Oliver Ditson & Co., 277 Washington Street, Boston 1859. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (19) Nathan Richardson (1827–1859), *Richardson's New Method [for the] Piano-Forte. Foreign Fingering*, verlegt von Oliver Ditson & Co., 277 Washington Street, Boston 1859. Foto: Clemens Kreutzfeldt.
- (A) Federal Street Theatre Boston, aus: Caleb Hopkins Snow, *A History of Boston*, Boston 1828.
- (B) »Boston Theatre«, in: *The Repertory* (27. April 1810).
- (C) Dwight's Journal of Music 5/2 (15. April 1854), S. 16.

Camilla Köhnken: Franz Liszt across the Ocean

Rafael Joseffy, Arthur Friedheim und Moriz Rosenthal in New York

- Abb. 1 Erste Seite von Friedheims Manuskript mit seinen Instruktionen für die Interpretation der Liszt Sonate h-Moll, eingetragen in die Schirmer-Edition von Rafael Joseffy von 1909 (Nachlass Friedheim, Johns Hopkins Libraries).
- Abb. 2 Deutsches Manuskript von Moriz Rosenthals autobiographischem Fragment auf dem Briefpapier des Great Northern Hotels im Archiv des Mannes College (The New School), New York.
- Abb. 3 Beschreibung von Provenienz und Inhalt des Manuskripts von Moriz Rosenthal von 1984.
- Abb. 4 Werbung für Alberto Jonás *Master School of Modern Piano Playing & Virtuosity* mit Bildern der Liszt-Schüler Moriz Rosenthal, Arthur Friedheim und Emil Sauer (Nachlass Friedheim, Johns Hopkins Libraries).

Rebecca Epstein-Boley: Das Damen-Trompeterkorps *Biseras*

Eine Varieté-Truppe und die Herausforderungen des transatlantischen Kulturaustausches um 1900

- Abb. 1 *Die Biseras* in der Christmas Pantomime am Drury Lane Theatre, ca. 1903. Foto: Rebecca Epstein-Boley, aus der ehemaligen Sammlung von Anne Beresford Kent.

Sandra Hupfaut: Vom Sound der ›Neuen Welt‹ zum Sound der ›Heilen Welt‹

Oder: Von der ›Rainer Family‹ bis zu Toni Praxmairs »Kitzbuehel Tyrolean Singers«

- Abb. 1 »Re-Engagement of the Rainers [...] 15. July 1842 [...]«, Harvard University, Houghton Library, Harvard Theatre Collection: Playbills and programs from Boston Theatres, htc_tcs_66_22_1842_july_15_rainers, online zugänglich via <https://digitalcollections.library.harvard.edu/catalog/hou0243100454>.
- Abb. 2 »Franz Rainer's Tyrolean Alpine Singers«, 1900/1909, Iowa University, Digital Library, Redpath Chautauqua Collection, MSC150 online zugänglich via https://digital.lib.uiowa.edu/islandora/object/ui%3Atc_55971_55969.
- Abb. 3 *The Bystander*, 17.11.1937, via britishnewspaperarchive.com, c_ Illustrated London News Group, Image created courtesy of The British Library Board.

